### (19)日本国特許庁(JP)

## (12) 特 許 公 報 (B2)

(11)特許番号

# 第2994469号

(45) 発行日 平成11年(1999)12月27日

(24)登録日 平成11年(1999)10月22日

						•
(51) Int.Cl.		體別記号	F I			
G02B	26/10		G02B	26/10	Z	
G09G	3/02		G09G	3/02	A	
H04N	5/74		H04N	5/74	Z	
	9/31			9/31	. <b>c</b>	

爾求項の数20(全 19 頁)

(21)出讀番号	特關平10-516183	(73) 特許程者	999999999
			エルディティ ゲーエムベーハー ウン
(86) (22)出頭日	平成9年(1997)9月6日	ll .	ト シーオー・レーザーーディスプレー
			ーテクノロギー カーゲー
(65)公安番号	特表平11-501419		ドイツ連邦共和国 D-07548 ゲラ
(43)公表日	平成11年(1999) 2月2日		ファザーネンインセル 1
(86)国際出廊番号	PCT/EP97/04834	(72) 発明者	クレンネルト、ユルゲン
(87)国際公開番号	WO98/15127		ドイツ連邦共和国 D-07743 イエナ
(87)国際公開日	平成10年(1998) 4月9日		ドルンプルガー シュトラーセ 184
審査前求日	平成10年(1998) 6月23日	(72) 発明者	ディーター、クリストハルト
(31)優先權主張番号	19640404.5		ドイツ連邦共和国 D-07546 ゲラ
(32) 優先日	1996年 9 月30日	}	<b>プレームシュトラーセ 27</b>
(33) 優先権主張国	ドイツ (DE)	(74)代型人	弁理士 鳳田 博宜
		<b>禁</b> 查官	田部 元史
•			<b>最終質に続く</b>

### (64) 【発明の名称】 画像表示装置

### (57) 【特許請求の範囲】

【翻求項1】回像をプロジェクション・スクリーン (2)上へ表示する装置であって、レーザ・ビーム

(5)を放射するレーザー(4;42,44,46)と、レーザー・ピーム(5)を偏向する偏向手段(8,9;47)と、前記レーザー及び偏向手段(8,9;47)を側御する側御装置(48)へ接続された四條生成手段(1)とを有する装置において、前記回條生成手段(1)は2つの助作モードへ切替え可能であって、第1の動作モードはプロジェクションのための標準動作モードであり、第2の動作モードはレーザー放射線をレーザー(4:42,44,46)の到途可能傾域内に位置する人(16)に対して無否化した動作モードであり、さらに少なくとも1つのセンサ(22,24,26:60;72,74,76,78;84;90)を有する安全回路が設けら

れ、同安全回路は両像生成手段(1)及びプロジェクシ

ョン・スクリーン (2) の間に位配するレーザーの到途 可能領域 (14) より大きい監視領域 (17) を物体の存在 について監視し、物体が存在する場合、安全回路は画像 生成手段 (1) を第2の動作モードへ切替え可能である 装団。

【請求項2】前記監視領域(17)はレーザー(4;42,44,46)の到途可能領域(14)と、前記危険領域へ向かって移動する物体の適時検出のために設けられたエッジ領域(18)とを有する請求項1に記載の装置。

【請求項3】レーザー光線ビーム(5)のための偏向手段(8.9:47)によって予め定められた各偏向方向において、前配エッジ領域(18)は10%より大きい請求項2に記載の装置。

【翻球項4】少なくとも1つのセンサ (22,24,26;50;72,74,76,78;84;90) は監視領域 (17) から放射される電

磁放射線の変化を検出するセンサである前求項1乃至3 のいずれか一項に記載の装置。

【 請求項 5 】少なくとも 1 つのセンサ (22, 24, 26; 60; 72, 74, 76, 78; 84; 90) は監視領域 (17) から放射される熱放射線、好ましくは 700nm~14  $\mu$  m の熱放射線を検出するセンサである 請求項 1 乃至 4 のいずれか一項に記載の装置。

【請求項6】少なくとも1つのセンサ (22,24,26;60;72,74,76,78;84;90) は焦電原理に基づく助作検知器である助求項1乃至5のいずれか一項に記載の装偶。

【請求項7】少くとも1つのセンサ (22.24,26;60;72.74,76,78;84;90) は無接触温度測定のためのサーモパイル・センサである請求項1乃至5のいずれか一項に記載の装置。

【 請求項 9 】 前記複数の方向感応性センサ (22,24,26;60;72,74,76,78;84;90) はフラット・マトリックスとして配置されている請求項 8 に記載の装置。

【請求項10】前記複数のセンサ (22,24,26;60;72,74,76,78;84;90) はCCDマトリックスの複数の光感応性エレメントであり、監視領域 (17) 内の物体の平面プロジェクションをCCDマトリックス上へ提供する光学手段 (82;88) が方向感応性を形成すべく設けられている請求項9に記載の装置。

【請求項11】前記複数のセンサ (22,24,26;60;72,74,76,78;84;90) のうちの少なくとも1つの監視領域から放射される音波を検出する請求項1乃至10のいずれか一項に記載の装置。

【翻求項12】人(16)に無害な周波数及び強度を有する電磁波及び音波の少なくともいずれか一方を監視領域(17)内へ放射するための少なくとも1つのトランスミッター(54)と、前配液を検出するための少なくとも1つのセンサ(22)とを含む請求項1乃至11のいずれか一項に配戒の数價。

【請求項14】前記パイロット・レーザー(54)の放射級(56)はプロジェクションのためのレーザー・ピーム(5)に対して同楠及び発散の少なくともいずれか一方を示すように重ねられている請求項13に記載の装置。

【 部求項15】前記パイロット・レーザー・ビーム (97) は偏向手段 (8,9;47) によって画像表示のための領域より大きい偏向領域を被切ってラスター走査されることに適合している額求項13または14に記載の装置。

 線されている簡求項13乃至15のいずれか一項に記載の装 の。

【訥求項18】前記トランスミッターはパルス・モードで動作すべく形成され、前記波の時間選延測定値は前記少なくとも1つのセンサの下流に接続され、画像生成手段(1)を時間遅延中に異なる動作条件へ切容えるために、前記遅延測定値は検出された物体及びレーザー(4,42,44,46)の間の距離に関する問合わせを受けるべく形成されている請求項12乃至17のいずれか一項に記戒の装置。

【請求項19】前記トランスミッターはLEDである語求 項12乃至18のいずれか一項に記載の装配。

【翻求項20】設定値をプリセットするための少なくとも1つのセンサ (32,34) を有し、同センサ (32,34) の信号は監視領域 (17) 内の物体から独立して検出可能であり、監視領域を検出する前配センサ (32,34) の信号を比較し得る比較回路 (36,38) をさらに有する前求項 1 乃至19のいずれか一項に配報の装配。

#### 【発明の詳細な説明】

画像生成手段は閉鎖空間内及び開放空間内で実施される娯楽を目的としたショー・ビジネスにおける照明効果及び情報の提供に使用されている。更に、レーザーを回像生成に使用するレーザー・テレビジョン装置が開発されている。

レーザーの有効放射線が可視スペクトル領域に属し、 さらに数ワットの中出力を必要とする前記のアプリケー ションの分野では、レーザー到遠可能空間領域は人の健 碌に有害である。人が回像生成手段及びプロジェクション・スクリーンの間に存在する無直投射のケースでは、 これは特に真実といえる。人が投射中のレーザーの到遠 可能領域内へ移動した場合、その人は危険に帰される。 偏向手段が故障した際などにプロジェクション・レーザーが直接人に向けられた場合、プロジェクターとの干渉 によって、この危険性は非常に高くなり得る。

鑑賞者をプロジェクション・スクリーンによってレーザー装置から分離するバック・プロジェクションの場合であっても、危険性を無くすことは不可能である。レーザー・プロジェクション・システム全体を閉鎖されたハウジング内へ配置したとしても、同危険性は無くならない。例えば、ハウジングを開き、かつ両像を調整すべく同面像を観察するには、サービス技術者が必要である。この場合、サービス技術者の身体の一部はレーザーの到

遠可能領域内へ露出され得る。

観衆がレーザーの到遠可能領域内へ進入できるショーに用いるレーザーの場合、予防手段に関する規格が多くの国で準備されている。しかし、提案された複数の規格はハウジングを開くためのキー操作式スイッチまたは緊急スイッチの提供などといった簡単な工夫にしか過ぎない。更に、レーザー・ビームが観客席へ不用意に投射されないように、レーザー・ショーをコントロールする規定が存在する。これらの規定が厳守されたとしても、観象がレーザーに曝される危険性は依然高い。従って、前記の装置に関する更に高い安全性を提供することが望ましい。

安全装配は他の技術分野において知られている。米国特許第5,221,977号は特定の波長のみを遮蔽すべく、ホログラフィック・エレメントを使用する代わりにスペクトル選択手段を使用することを明示している。これに関する問題点としては、鑑賞者の服へ到達すべき情報が画像生成乎段内で前記の波長において遮波される点が挙げられる。

他の安全装置は、所定の反射がレーザーを案内する領域内に存在しない際に、レーザーをスイッチ・オフする手段または光線出力を低減する手段を含む。この種の安全装置はドイツ特許出顧公開第8340427号及び国際特許出顧公開第W09428972号はレーザーを医療目的で服射する身体の一部が身体の他の部分をレーザーから遮蔽する際にのみ、レーザーをスイッチ・オンする装置を開示している。従って、例えば、レーザーを照射する指がレーザー放射用出口開口を閉鎖した際にのみ、レーザーはスイッチ・オンされる。

鑑賞者によるレーザー・ピームの視認を可能にする必要があるため、この種の安全システムは従来の回像生成装置内に使用できない。前記のように、規格化委員会の専門家はレーザーが到達する危険領域内へ人が誤って進入することを防止する手段について言及していない。

本発明の目的は画像生成に使用するプロジェクション・レーザー・ビームの危険領域内における人の保護に関する厳しい要件を満たす本明細書の冒頭で開示した種類の装置を提供することにある。

本発明の目的は、前記の従来技術に基づく装価において、両像生成手段が2つの動作モードへ切替え可能であって、第1の動作モードはプロジェクションのための標準動作モードであり、第2の動作モードはレーザー放射線をレーザーの到途可能領域内に位置する人に対して無害化した動作モードであり、さらに少なくとも1つのセンサを有する安全回路が設けられ、同安全回路は画像生成手段及びプロジェクション・スクリーンの間に位置するレーザーの到途可能領域より大きい監視領域を物体の存在について監視し、物体が存在する場合、安全回路は画像生成手段を第2の動作モードへ切替え可能である装

間によって遊成される。

この特徴によって、レーザーを使用するテレビジョン・プロジェクション・システムのための非常に高い安全規格を提供可能である。しかし、前記の医療用レーザーに使用されている方法とは全く逆の方法が使用されている。前記の医療用レーザーでは、センサ等によって物体が検出されなかった際、装個は安全に運転される。これとは対照的に、人が監視領域内に存在する際、本発明のセンサはレーザーを安全動作モードへ切替えるべく使用される。従って、本発明の装置は従来の装置とは実質的に異なる。

最も簡単なケースでは、レーザーが人に危密を及ぼさない第2の動作モードへの切替えば、プロジェクション・レーザーのスイッチ・オフであり得る。偏向手段と介して制御可能である。このため、レーザーが保護対象者の存在する領域内へ偏向手段を通じて、同レーザーを第2の動作モードへ、ランクできる。調整作業中に画像を観察するサービス・ワーク等では、装置が開放されているにも拘わらず、この特徴によってレーザーの到避可能領域内へきる。これによりである領域内の画像のみをブランクできる。これにより、サービス技術者は画像内に彫となって現れた目分の身体部分を認識することによって、更に大きな注意を払って作業を続ける必要性を自覚する。

本発明に基づき、画像生成手段及びプロジェクション ・スクリーンの間に存在する監視領域内に位置する人、 または同院視領域内へ進入する人等の任意の物体から放 射される電磁放射線、同物体から反射される電磁放射 線、または同物体から放射される音波信号により、同物 体をセンサを介して自動的に認識することが保証され る。この場合、問題の物体に対する危険を効果的に排除 すべく、複数のセンサは而像生成手段を介したレーザー への直接作用を可能にする。例えば、これはレーザー出 力が僅か数ミリ砂以内でゼロまたは限に安全な範囲へ切 **容わるという事実によって保証される。これによって実** 現される短い切替え時間は標準化委員会が推奨する緊急 スイッチまたは安全回路と比べて遥かに効果的である。 標準化委員会が推奨する緊急スイッチまたは安全回路で は、緊急スイッチを助作させる必要が生じた際など、同 スイッチを操作する人が必要とする反応時間に起因し て、最大で数秒の切替え時間に対する公差を設ける必要 がある。それにも拘わらず、危険性は高出力レーザーに おいて特に高く、例え、高出力レーザーをスイッチ・オ フレた際でも、同危険性は高い。

この危険性は本発明によって実現される短いスイッチ・オフ時間により大幅に低減される。

木発明の別の効果としては、情報内容の伝送を制限することなく、レーザー放射線が最も高い安全基準を満たす点が挙げられる。別の効果としては、例えば、センサが検出した信号を使用することにより、プロジェクショ

ン・スクリーンの均一性を検出し、かつ不均一性または 上方へ反射する物体によって引き起こされる人への望ま しくない反射を防止することがプロジェクション開始前 に可能である。

ショー・レーザーの安全を確保する際、特定領域への 望ましくないレーザー・ピームの反射を生じ得る反射物体をレーザー到達可能領域内に配照しないようにすべき ことを標準規格に定めることが計画されている。しか し、一般的に、センサは物体を検出すべく設計されてい るため、反射物体を本発明に基づいて検出できる。この 結果、望ましくない反射を防止できる。特に、プロジェクション・レーザーをプロジェクション・スクリーン上へのみ照射し、かつ同レーザーが空間的に拡大しないようにすべく、センサ情報を使用してプロジェクション・ピームを監視できる。

本発明の別の好ましい展開において、監視領域はレーザー到達可能領域及びエッジ領域を含み、同エッジ領域 は危険領域へ向かって移動する物体の適時検出を実現す べく設けられている。

前記のように、危険を最小限に抑削すべく、短いスイッチ・オフ時間は非常に重要である。この別の展開により、レーザー到違可能領域へ向って移動する物体を早期に検出できる。この結果、レーザーがレーザー到達可能領域内に位置する人を直撃する前に、レーザーをレーザー安全領域内へ切り替えることが可能である。次いで、レーザー到達可能領域へ進入する人に対して影響を及ぼさない十分な速度で、レーザーをスイッチ・オフする。

本発明の別の展開に基づく好求しいデザインでは、偏向手段によっては定められたレーザーの各偏向方向に沿ったエッジ領域の大きさは検出プロセス、反応時間、画像サイズ及び物体の接近速度に基づいて決定される。特に、テレビジョン・プロジェクションの分野では、エッジ領域は10%の大きさが効果的である。レーザーが監視領域へ進入する人へ設って当たる最短時間は標準画像に依存する直線時間である。約10%の値において、レーザーをスイッチ・オフするための適切な長さの時間が一をスイッチ・オフするための適切な長さの時間が一般が表別である。この時間は一般的な装置におけるレーザーをプランクするか、またはレーザーの強度を減衰するのに十分な時間である。この時間開隔は通常のTV規格に基づく対な時間である。この時間隔は通常のTV規格に基づく対な時間である。

私も簡単なケースでは、センサは人が危険領域内へ進入した際に、その人の重さ等に反応して助作する機械的スイッチであり得る。多くのミリ秒において、この種のスイッチの切替え時間は非常に長い。更に、機械的スイッチは故障に弱く、かつ大きな出致を招来する。特に、本明細帯の冒頭に開示した両像を設示する装置を従来の映画館へ設置する際、必要とされる複数のスイッチに大きな費用を要する。このため、本発明の好ましい別の展開では、少なくとも1つのセンサを監視領域から放射さ

れる電磁放射線の変化を検出するセンサとしている。

この別の展開により、センサは無接触で動作することによって、機械的スイッチより更に高い信頼度で機能する。勿論、例えば、広い領域を検出するための無接触で動作する1つのセンサは、人がレーザー到達可能領域へ進入した際に反応する複数の機械的フット・コンタクトよりも更に経済的である。

本発明の好ましい別の実施の形態では、前記の少なくとも1つのセンサは監視領域から放射される赤外線、好ましくは700nm~14µmの赤外線を検出するセンサである。この種のセンサを使用することによって、不可視放射線を迅速に検出できる。前記の波長領域を検出する構造部材は市販されている。従って、この別の展開によって、安全監視システムのコストを低減できる。

本発明の好ましい別の展開において、前記の少なくとも1つのセンサは焦電原理に基づく動作検知器である。これらの検知器は物体の動きを検出すべく使用される。従って、移動中の人を附止物体と区別できる。この結果、例えば、ステージ上に配置された装飾品、スピーカー、モニター及び楽器等とともに、ショー・レーザーを使用する際、センサが移動中の人のみを検出し、さらにはレーザー到達可能領域内へ配置する必要がある他の物体によるショー・レーザーの意図しないスイッチ・オフを防止できる。

本発明の好ましい別の展開によって、他の複数の効果が楽現される。同別の展開では、少なくとも1つのセンサは温度を無接触で検出するサーモバイル・センサである。温度を検出することによって、閉頸空間内の生きている人を生命のない殆どの物体から区別できる。更に、助作検知器と比べた場合、サーモパイル・センサは、レーザー・プロジェクションの開始前に既に危険領域内に存在する静止中の人を温度値の無接触検出によって検出する効果を有する。

前紀のように、レーザー到達可能領域を構成する複数 の部分領域を互いに独立して監視することは特に効果的 である。本発明の好ましい別の実施の形態では、監視領域を構成する複数の部分領域をそれぞれ監視する複数の 方向感応性センサを提供している。

この場合、本発明の好ましい別の展開に基づき、複数の方向感応性センサをフラット・マトリックスとして配低した際、同複数のセンサは閉鎖空間の安全性を特に効果的に実現できる。複数の部分領域への細分化により、複数のセンサからなるフラット・マトリックスは監視する領域全体をカバーする特に均一な構成を可能にする。更に、方向感応性センサのマトリックス内では、オーバーラッピングは完全である。この結果、マトリックス内では、オーバーラッピングは完全である。この結果、マトリックス内の各センサは隣接する複数の領域内の信号を検出するともできる。1つのセンサが放限した場合であって、同センサに隣接する複数のセンサが監視機能を同代わりできるため、これは安全性を増大させる。

特に簡単な構成としては、複数のセンサを使用する本発明の別の展開が挙げられる。これらのセンサがCCDマトリックスを構成する複数の光感応性エレメントである際、方向感応性を実現し、さらには監視領域内の物体をCCDマトリックス上で二次元的に表示する光学手段が提供される。この別の展開により、特に効果的な局所的分解能が保証される。方向感応性を実現すべく、全てのCCDマトリックス・エレメントに対して1つの光学手段のみを提供し得る。このため、複数のセンサを使用するにも拘わらず、出致は低い適切な値に維持される。

この別の展開により、閉鎖空間の複数の値域をそれぞれ独立して監視できる。この結果、例えば、人が監視値域内に存在する際、人の輸郭を描くレーザーの複数の部分領域のみをプランクできる。即ち、人が設ってレーザー投射値域内へ進入した際、映画の投射中にみられるように、単なる影がプロジェクション・スクリーン上に形成される。従って、画像表示の楽しみは安全監視手段によって無視できる程度の影響を受けるのみである。

電磁放射線を用いた無接触検出によって実現される効果に類似した効果は、監視領域内における音波の無接触 検出によっても実現できる。

前記の複数の例は受動的動作が可能である。その一方、特に音波の例において、同音波を監視領域内へ突内するトランスミッターを設けることが望ましい。トランスミッターを適切に設計した際、形成された音波によって走査することにより、信号トランスミッターにおり、である。とは、センサを特にして、バックグラウンド信号が低減されることにより、高い感度が実現される。これは信頼性の高いである。とに視り、高い感度が実現される。これは信頼性の原開である。とに視り、高い感度の点において人間に無否なにはでいた。というでは、例波数及び強度の点において人間に無否なでは、クトランスミッターと、前記の電磁波及び/または音波を監視領域内へ放射する少なくとも1つのセンサとが設けられている。

方向感応性を示すようにトランスミッターを設計し、 前記の液をプロジェクション・レーザーと同一方向へ指 向させ得る。その一方で、レーザー光線が監視領域内に 存在する人に当たる前に、その人を適時に検出すべく、 所定のエッジ領域は設定されている。 適切な大きさのエッジ領域を使用することによって、レーザー光線をブランキングまたはスイッチ・オフするための十分な時間が 得られる。

この場合も、人または物体を保護すべくプロジェクション・レーザーをスイッチ・オフする必要はない。プロジェクション・レーザーをスイッチ・オフすることに代えて、偏向手段の適切に制御された動作によって人または物体の輪郭をプロックすることと、安全距離を維持した状態でレーザーをプランキングすることのいずれか一方によって人または物体を保護する。

トランスミッターとしては、不可視赤外線波長範囲、特に700~1500mの範囲の赤外線を放射するパイロット・レーザーが特に適する。この結果、前記の赤外線波長に感応するCCDマトリックスを使用することにより、複数の効果を実現できる。

前記のように、エッジ傾域を考慮し、かつトランスミッターの放射線をレーザー・ビーム内で案内することは効果的である。特に簡単なオプションは別の展開に基づいて提供される。同展間では、パイロット・レーザーの放射線は同軸投射及び/または拡散投射を実現すべくレーザー・ビームに取ねられる。パイロット・レーザーの不可視光線はプロジェクション・スクリーンによって反射され、かつセンサによって検出される。監視空間へである。これイロット・レーザー光線は変更され、これによって、センサはレーザー・プロジェクションを安全領域内へ切り替え得る。

好ましい別の展別において、エッジ領域を提供する別の方法としては、パイロット・レーザー・ビームに対する偏向手段を設けることが挙げられる。同偏向手段はパイロット・レーザー・ビームをプロジェクションのためのレーザー・ビームより大きい領域にわたって偏向できる。これによって、パイロット・レーザー・ビームをプロジェクションのためのレーザー・ピームから独立して駆動できる。この結果、パイロット・レーザー・ビームの更に速い遮蔽が可能になる。この結果、プロジェクションに使用するレーザー・ビームをスイッチ・オフするための長い時間間隔が尖現される。

本発明の別の効果的な展開において、バイロット・レーザーの液長に対するフィルターは少なくとも1つのセンサの上流に接続されている。この別の展開により、バイロット・レーザーの液長以外の液長のバックグラウンド信号が更に抑制されるため、センサの応答性が高くなる。この結果、誤った検出を実質的に防止できる。フィルターによる感皮の増大によって、バックグラウンドを決定するための基準測定値を検出するセンサは不必要となる。これは出致を効果的に低減する。

本発明の好ましい別の展開では、前記の波を検出用センサトへフォーカスするための光学手段が設けられてい

る。 同光学手段を使用することによって、監視領域をセンサの方向依存性について適切に調整できる。 コリメータによって方向感応性を実現できる。 その一方、光学手段は大きな効果を有する。 即ち、光学手段に到途する全ての液をセンサ上へ集め得る。 これにより、センサの感度は増大する。

本発明の好ましい別の展開に基づき、トランスミッタ ーはバルス・モードで動作すべく設計されている。より 詳細には、阿トランスミッターはパルス振幅変調されて いる。以下、遅延測定値と称する位相及びバルス遅延測 定値は前記の少なくとも1つのセンサの下流に按続され ている。画像生成手段を遅延中に異なる複数の動作条件 へ切り替えるために、返延測定値は検出された物体及び レーザーの間の距離に関する問い合わせを受けるべく設 計されている。トランスミッターによって放射され、か つセンサによって検出された遅延信号により、深度情報 を獲得可能である。この深度情報を使用することによ り、レーザーがカバーする領域内におけるレーザーの位 囮に基づいてプロジェクターの異なる複数の動作条件を 提供できる。レーザー光線の表而における密度はプロジ ェクター付近よりプロジェクター・スクリーン付近の方 が遥かに低いという事実に起因して、これは特に効果的 である。これは人がプロジェクター付近において検出さ れた際にレーザーを即座にスイッチ・オフする必要があ ることを意味する。その一方、人がプロジェクション・ スクリーン付近で検出された際、レーザー光線を減光す ることは適切である。スイッチ・オフする代わりに、光 緑強度を深度情報に基づいて連続的に減衰すべく装置を 制御できる。この結果、監視領域内に位置する人に対す るレーザー出力は、監視領域の全てのポイントにおいて 危険領域により下側に維持される。

好ましい別の展開において、トランスミッターをLED によって形成することは効果的である。これによって、 前記の展開に基づくバルス変調を簡単なオシレータ回路 を使用して容易に提供できる。

本究明の好ましい別の展開に基づき、設定値をプリセットするための少なくとも1つのセンサ及び比較回路を設けた際、前記の全ての安全装置の信頼性を増大でき、前記のセンサの信号は監視領域内の物体から独立してであり、前記比較回路は監視領域を検出するとは、故障のであり、前記比較回路は監視領域を検出するといれば、または監視のでは、ないにも拘わらず光感が性センサは、過度に変全な状態へ切り替える。この別の民間に基づくセンサは装置を人に安全な状態へ切り替える。この別の民間に基づくセンサによって実現可能なり、スイッチンサ信号及び設定値の間の値比較とにより、スイッチグ・エラーを低減するか、または完全に防止できる。

本発明を図面に示す実施の形態に関連して以下に詳述する.

図1は1つの実施の形態に基づく面像表示装置を示す 斜視図である。

図2は図1の実施の形態に基づくレーザーによる損傷 を防止するための空間領域の監視を示す斜視図である。

図3は所望のレーザー安全性を実現する図1の装置の制御を示す図である。

図4は安全監視に使用するパイロット・レーザーをプロジェクション・レーザーの重ねた状態を示す概略図である。

図5はレーザーのための安全装置を備えた図1に示す 装置におけるプロジェクターの正面図である。

図 6 は閉鎖空間を動作検知器を使用して監視する方法 を示す図である。

図7は投射した両像のサイズに基づいて監視領域のサイズを変更する1つの実施の形態に基づくシャッターを 示す図である。

図8は4つの励作検知器によるカーテン空間監視を示す図である。

図9はサーモパイル・ライン・センサによる安全性の 監視の例を示す図である。

図10はセンサ・マトリックスを使用した完全空間監視 を示す図である。

図11は赤外線ピームを含むプロジェクション・システムを示す図であり、同プロジェクション・システムはプロジェクション・ピームより大きいスクリーン領域を有する。

図12は能動的レーザー安全装置のフロー・チャートである。

図13は複合受励レーザー安全装置のフロー・チャートである。

本発明の安全換例はレーザーによって個像を表示する 全ての換例に使用可能である。この種の画像生成手段は ショー・レーザーを基本的に有する。ショー・レーザー は既に広く使用されており、同ショー・レーザーによっ てベクトル・グラフィックスが表示される。

レーザーを画像生成に使用した従来の例としては、ラスター走充によって画像を表示するテレビジョン画像の表示が挙げられる。図1はこの種の画像生成手段1を示す。この場合、画像はスクリーン2上に形成される。スクリーン2は入射したレーザー・ピームを拡大し、かつ同レーザー・ピームを大きな空間領域へ散乱させる。この結果、多数の鑑賞者が生成された画像を鑑賞できる。映画館では、図1の実施の形態における鑑賞者はスクリーン2と、画像を投射する光学手段3との間に着座する。図1は単なる図による例示であり、特に、寸法的な関係は正確ではない。

スクリーン2上の画像はレーザー4から放射された光線ピーム5の線及び画像走査によって生成される。光線ピーム5はポリゴン・ミラー8のポリゴン面11によって偏向され、同ポリゴン・ミラー8はx方向へ延びる線上

の光線ビーム5をスクリーン上へ案内する。更に、偏向のためのスイベル・ミラー9が設けられており、何スイベル・ミラー9は光線ビームをy方向へ偏向する。光学手段3は偏向領域を拡大する。この結果、複数のミラー8,9の偏向角度が比較的小さい際にも、大きなスクリーンを照射できる。

図1に示す画像生成手段では、画像はテレビジョンと同様にラスター走査することによって表示される。レーザー4は光線ビーム5の強度を変調する信号によって制御される。この結果、照射された各両素は画像に必要がレ・ミラー8及びスイベル・ミラー9によって均一ン2と上へ順次照射される。プラウン管を有する従来のテレビジョンと比較した場合、レーザー4はカラー表示における電子銃に該当する機能を有し、ポリゴン・ミラー9は電子ビームの従来の磁気偏向または静電偏向に該当する機能を有する。

映画館でみられるように、光学手段3及びスクリーン2の間の空間領域への自由なアクセスが投射中に可能である。従って、同領域内へ進入する人を商出力レーザー放射線から保護する必要がある。

図2は図1に詳細を示す画像生成手段1及びスクリーン2を更に概略的に示す。光線ビーム5は画像生成手段1、より詳細には、図1に示す光学手段3から出射する。そして、光線ビーム5は全ての角空間領域(Raumwinkelbereich)14にわたって偏向される。光線ビーム5はクロミナンス成分である赤、緑及び内をそれぞれ有する独立した3つのビームを含む。3つのビームはコリニア・ビームを形成すべく統合され、かつ図1で詳述したようにビデオ情報に基づいて変調される。

図2はスクリーン2上へ投射されたレーザー画像を視認できる鑑賞者16を示す。図2において、鑑賞者はレーザー到達可能領域14の外側に位置する。

映画プロジェクションでは、性能的に危険なレーザー4の使用が可能である。このため、レーザー到遠可能領域14への鑑賞者16の進入を禁止する必要がある。それにも拘わらず、一般的に、鑑賞者16は同領域内へ進入可能である。従って、鑑賞者16を起こり得る危密から保険である。更に、標準規格に従うべく、高い反射をを備えた表面を有する物体がレーザー使用中にレーザー到透可能領域14内に存在することを防止する必要ー・ビジネスで使用される。反射物体は光線ピーム5をレーザー到途可能領域14の外側へ偏向するため、同反射物体の存在をレーザー安全装置によって監視することが望ましい。

安全装配において、図5に示す複数のセンサ22,24,26 は画像生成手段1内に配配されており、図5はスクリーン2から見た画像生成手段1及び光学手段3を示す。複 数のセンサ22, 24, 26は領域17を物体または人の存在について監視する。監視領域17はレーザー到途可能領域14と、監視エッジ領域18とを有する。矩形両像の複数の側部上に設けられたエッジ領域18は画像の大きさの少なくとも10%の大きさを有する。即ち、監視領域17は偏向手段及び光学手段3によって形成された角空間領域より少なくとも10%大きい。

領域14へ速い速度で進入する鑑賞者16等の人を複数のセンサ22,24,26のうちの1つによって適時に認識すべく、エッジ領域18の大きさは選択されている。これにより、画像生成手段1はレーザー到達可能領域14内に位置する鑑賞者16に無害な第2の動作モードへ切り替わる。最も簡単なケースでは、第2の動作モードはレーザー4のスイッチ・オフを含み得る。しかし、通常のビデオ規格に非づく画像の表示はマイクロ秒米湖の切替え時間を必要とするため、レーザーをプランクした際、更に迅速な保護が実現される。

光線ピーム5の強度を制御する際、鑑賞者16が位置する部分領域のみをプランクすることが必要である。この結果、他の鑑賞者の楽しみを実質的に邪魔することがない。しかし、これを実現するためには、領域17を構成する複数の部分領域内へそれぞれ配属した複数のセンサ22,24,26によって同領域17を監視する必要がある。これに関する例を以下に詳述する。

図3は効果的な保護を実現すべく画像生成手段1を削御する方法を例示する。

図3では、3つのセンサ22,24,26は監視同路30を介して画像生成手段1へ接続されている。監視回路30内において、2つのセンサ24,26の出力信号は2つの設定値トランスデューサ32,34の出力信号と比較器36,38を介してそれぞれ比較される。本実施の形態において、2つのセンサ24,26は赤外線検出器であり、設定値はセンサとして設計された設定値トランスデューサ32,34を介して前記の2つのセンサ24,26から形成される。設定値トランスデューサ32,34に割り当てられた複数のセンサは監視領域17(図2参順)の外側であって、かつ鑑賞者の手の届かない位置にある。この結果、原理的には、設定値トランスデューサ32,34は閉鎖空間内のバックグラウンド赤外線を検出し、かつ関値としての対応する信号をプリセットする。

これとは対照的に、センサ22は以下に詳述するように 空間領域を能動的に監視すべく使用される。

3つのセンサ22,24,26の信号はノード40においてOR (論型和) ゲート代されている。この結果、各センサは 画像生成手段1に作用可能である。

画像生成手段1は3つのレーザー42.44.46を有し、同3つのレーザー42.44.46のレーザー・ビームは統合光線ビーム5を形成すべく統合され、かつ偏向手段47を介してスクリーン2上へ案内される。偏向手段47はポリゴン・ミラー8及びスイベル・ミラー9を含む。3つのレー

ザー42,44,46の光線強度は制御装価48によって制御され、ビデオ信号50が制御装置48へ入力される。更に、制御装置48は8852を介して偏向手段47の同期を実現する。3つのレーザー42,44,46を強度変調する以外に、制御装置48は同3つのレーザー42,44,46に対する電源を打する。この結果、最も簡単なケースでは、光線ビーム5による全ての危険からの保護を実現すべく、3つのレーザー42,44,46に対する電源はノード40からの信号に基づいて切られる。

しかし、図3に示す実施の形態は別の助作モードを提供する。パイロット・レーザー54はパイロット・レーザー・ピーム56を放射すべく提供されている。パイロット・レーザー54はラスター走査され、かつ監視領域17をスキャンする。 λーフィルタを上流へ接続することにより、前記のセンサ22はパイロット・レーザー54の波長に流合する。この結果、センサ22はパイロット・レーザー・ピーム56の波長にのみ実質的に感応する。このため、センサ22のケースでは、干渉信号を抑制するための2つのセンサ24,26の設定値比較を削除可能にする。

バイロット・レーザー56のラスター走査は制御回路58によって回期される。パイロット・レーザー・ピーム56をラスター走査することによって、監視領域17内の妨げとなる物体または鑑賞者の正確な位置を検出できる。3つのレーザー42、44、46はプロジェクションに使用する光線ピーム5が物体上へ入射する空間領域内でのみブランクされる。このプランキングは3つのレーザー42、44、46の強度コントロールを介して実施される。同様度コントロールを介して実施される。同様度コントロールは制御装置内に配置され、かつ1/10マイクロ秒米満の切替えが可能である。従って、物体または鑑賞者16はスクリーン2上において単なる影として知覚され、かつ協かな影響を残りの鑑賞者の画像体験に及ぼすのみであり、同影響はディスプレイの小さな領域内に限定される。

この安全装置により、反射物体がショー等の最中に両 像生成手段1及びスクリーン2の間の領域内に直立して いる際であっても、プロジェクションを行うことが可能 である。これはバイロット・レーザー・ピーム56による 反射物体の検出によって可能になる。即ち、制御回路は プロジェクションに使用する光線ピーム5が反射物体上 へ入射することを防止する。これにより、安全性に悪影 愛を及ぼすことなく、物体を画像生成手段1及びスクリ ーン2の間へ配配できる。これは大きな芸術的自由をショーに登場する芸人に対して提供する。

別の実施の形態(図示略)では、パイロット・レーザー54に代えて、変調、特にパルス変調したLEDを使用している。更に、遅延測定値(Lanfzeitmessung)を制御装価48へ供給している。即ち、複数のパルスは光線ピーム56が発光ダイオードからセンサ22へ到達するまでの時間について評価される。更に、これは物体に関する深度情報を提供する。完全にスイッチ・オフする代わりに、

回像生成手段1から障否となる物体または鑑賞者16までの距離に基づいて、複数のレーザー42,44,46を更に低い 強度へブランクできる。人が画像生成手段の直前に位置 するケースと比べて、人がスクリーン2の近くに位置するケースでは、複数のレーザー42,44,46の強度の更に小さな減衰が生じる。画像生成手段1からの距離が非常に 短い場合、完全な保護を保証すべく、制御装価48を介した電源のスイッチ・オフによって複数のレーザー42,44,46を停止させる。

LEDまたはパイロット・レーザー54と同じように、音波、特に超音波域の音波を使用できる。

この場合、センサ22は音に感応するエレメントとして 設計する必要がある。原理的に、バイロット・レーザー 54、発光ダイオードまたは音波ジェネレータを使用した 際、1つのセンサ22は安全性を保証する十分な効果を示 す。しかし、図3に示す実施の形態では、複数のセンサ 24、26及び複数の設定値トランスデューサ32、34を含む回 路によって更に高い安全性が実現される。信号を2つの センサ24、26によって検出し、センサ22による監視の結 果が矛盾している際、同回路は複数のレーザー42、44、46 を全ての場合においてスイッチ・オフする。

対応するスイッチングを介して、制御装配48はセンサまたは同センサに技統された論理回路の機能不全が発生したことを認識する。この結果、複数のセンサの正しい機能が監視されるため、別の防護手段が提供される。

図3の実施の形態において、バイロット・レーザー・ ビームをラスター走査するために、独立したラスター走 査手段をバイロット・レーザー54またはバルス発光ダイ オードに使用できる。別の実施の形態(図示略)では、 光線ピーム56はミラー・システムを介することによりブ ロジェクションのための光線ビーム5と統合される。こ れにより、2つの光線ピーム56,5は同一の偏向手段47に よって一緒に偏向される。この結果、別の偏向手段を設 ける必要が無くなる。更に、別の同期スイッチを設ける 必要がないため、光線ビーム5をブランキングするため の論理スイッチは比較的簡単である。パイロット・レー ザー・ビーム56は光線ビーム5に対して空間的に重なっ て案内されるため、2つの光線ピーム5,56は人に衝突し た際に常に同一位價に存在する。この結果、検出器によ って検出された信号に基づいて、ブランキングは複数の レーザー42,44,46の強度信号のための簡単なディマ・ス イッチによって低減される。

バイロット・レーザー・ピーム56において、特に高い平行度は必要ない。前記の効果的なエッジ領域18が本実施の形態にも設けられているため、バイロット・レーザー・ピーム56をプロジェクション・レーザー・ピーム5よりも拡大することが顕ましい。図4は本実施の形態におけるエッジ領域を保証するための適切な条件を示す。これはプロジェクションに使用する光線ピーム5がバイロット・レーザー・ピーム56と同心をなすことを明確に

示す。更に、パイロット・レーザー・ピーム56が実質的に拡大されていることを確認できる。これにより、所認のエッジ領域18が簡単に提供される。例えば、前記の発光ダイオードをレーザー54に代えて使用した際、パイロット・レーザー・ピームの必要とされる拡大が常に実現される。

図4の実施の形態では、バイロット・レーザー・ピーム56はプロジェクション・レーザー・ピーム5に対して同軸をなし、かつ免散するように重ねられる。しかし、実際には、全ての調整オペレーションを簡単にする同軸配置からずれた配置としてもよい。これに関する重要な点としては、光線ピーム5をバイロット・レーザー・ピーム56の中心付近においてスクリーン2上へ入射させることが挙げられる。

図5は阿像生成手段1の例を示す正面図である。プロジェクション光線ピーム5が出射する光学手段3を明確に示す。更に、3つのセンサ22,24,26が光学手段3に隣接して設けられている。3つのセンサ22,24,26によって検出される領域がレーザー到達可能領域14全体を含むという要件を簡単に満たし得るため、これは特に効果的である。

図6に示す例では、動作検知器60は制御装置48へ接続されている。特定の実施の形態において、制御装置48はシャッターによってプロジェクション・レーザー・ピーム5を単に遮蔽する。本実施の形態はキー操作式スイッチ62を示す。キー操作式スイッチ62は装置の電源を訓練された人の管理下においてのみ回復可能にする。更に、閉鎖空間の監視領域を検出するためのダイヤフラム64が設けられている。

図7はこの紙のダイヤフラムを示し、阿ダイヤフラムは光学手段3を画像サイズの変更が可能な可変システムとした実施の形態に効果的である。前記のように、これは表示する画像サイズの変更が可能なプロフェッショナル用装置において効果を示す。ケース毎に設定される画像サイズに基づいて監視領域を変更すべく、2つの可変ダイヤフラム・パーツ68,70が図7のダイヤフラム・パーツは2つのステッピング・モータ72.74によってそれぞれ往復動させ得る。この結果、監視領域は用途に基づいて表示画像サイズに関亚して変化する。本実施例の形態

において、2つのステッピング・モータ72.74は可変光 学手段に基づいて駆励される。更に、レーザー到達可能 傾域14に対する監視領域17の調整不良を防止できるた め、自動オペレーションのシーケンスは安全性を増大さ せる。

本実施の形態において、ステッピング・モータ・コントロールは信号を出力する。監視領域がステッピング・モータ72、74を介して正しいサイズへ調整されるまで、プロジェクション・レーザー・ピーム5は前記の信号に 恭づいてプランクされる。これによって、人に対する危険性が低減する。

図6に示すように、動作検知器60をレーザー・プロジェクター1の光学手段3の僅か後方へ配置した際、レーザー・プロジェクター1に隣接する小値域が存在する。同小領域の監視は不可能である。図8に示す実施の形態では、この種のエラーの源を排除すべく、複数の動作検知器72、74、76、78により、レーザー到達可能領域14の複数のエッジ領域における動きを監視できる。更に、図8はキー操作式スイッチ62、制御装置がきる。更に、図8はキー操作式スイッチ62、制御装置がきる。更に、図8はキー操作式スイッチ62、制御装置ができる。更に、図8はキー操作式スイッチ62、制御装置が18及び順像生成手段1を示し、これらは図6の例に関連して詳述したものと同じ機能をそれぞれ有する。図8に示す周辺監視は複数の動作検知器は1つの空間方向への動きにのみ感応する。複数の動作検知器72、74、76、78の動作感応方向は矢印によって示す。

図9はサーモバイル・ライン・センサによる閉鎖空間の完全監視を示す。空間は複数の緑へ分割された複数の部分空間においてそれぞれ監視される。例えば、図9は後出特徴(Erfassungscharakteristik)80を示す。本実施の形態において、光学手段82は監視空間領域の面像をバイロメータの線84上へ形成すべく使用される。これは監視のための直線位既情報を提供する。レーザー到途可能領域14のうちの物体または鑑賞者16が進入した部分領域内のレーザーのみをスイッチ・オフすべく、位置情報は適切な評価後に使用される。

図10はマトリックス状をなす検出特徴86を有する改善された実施の形態を示す。この場合、前記の検出特徴は光学手段88によって提供され、同光学手段88は監視領域をセンサ・マトリックス90をバイロメトリック・マトリックスサーマトリックス状に配置された複数のCCDエナストを設ける場合、コストを低減すべく複数のCCDエレメントを適切に使用できる。テレビジョンCCDカメラと同様に光線ピーム5の監視及び減衰を評価すべく、同複数のCCDエレメントからの信号を読み取る。その後、対応するスイッチは光線ピーム5をセンサ・マトリックス90が検出した物体または鑑賞者が位配する複数の空間領域内においてのみプランクする。

図11は安全監視をパイロット・レーザー・ビーム97を 用いて突施する突施の形態を示す。パイロット・レーザー・ピームはラスター走査される。しかし、ラスター・フィールドは画像生成に使用するレーザーのラスター・フィールドより大きい。この結果、エッジ領域が形成される。物体または人がプロジェクション領域14内へ進入する前に、レーザーを安全装置を介して迅速にスイッチ・オフすることを保証すべく、エッジ領域は設けられている。

これはプロジェクション・レーザー・ピーム97のための独立した偏向手段によって実現し得る。しかし、本実施の形態では、別のオプションが選択されている。この場合、画像を表示するためのレーザー・ピーム5及びプロジェクション・レーザー・ピーム97は同一の偏向手段47のラスター値域は画像表示に必要な領域より拡大されている。その一方、プロジェクションのためのレーザー・ピーム5はエッジ領域18の掃引中にプランクされる。この結果、パイロット・レーザー・ピーム97のみによってラスター走査されるエッジ領域が形成される。

偏向領域を拡大する代わりに、画像を画像記憶装価から脱み出す際、画像サイズをスクリーン対角線98について減少させ得る。この結果、イメージングのためのエッジ領域18が形成される。同エッジ領域は画像表示には使用されない。

図12は特に家庭で使用すべく提供された能動的レーザ 一安全技術のフロー・チャートを示す。図12に示すステ ップ100はプランクされたレーザー光線とともに、レー ザー・プロジェクターのスイッチ・オンを示す。何御の ために連続的に繰り返されるステップ102では、さらに レーザー・ピームのモジュレータがプランクされ、バイ ロット・レーザー・ピームがプロジェクション空間内へ 案内される。プロジェクション・レーザー・ビーム97は バルス変調され、遅延測定値が提供される。画像を表示 するためのレーザー・ピームをスイッチ・オフした際、 遅延測定値を評価すべく、検出及び偏向されたパイロッ ト・レーザー・ビーム97の位相位間に対する時間遅延は 記録され、かつ評価される。時間遅延の評価中、物体が プロジェクション領域内に存在することが確認された場 合、コントロールは物体が安全領域内で検出されなくな るまでバス108を介してステップ102へ切り替える。物体 が安全領域内に存在しない場合、コントロールはバス11 0を介してステップ112へ切り替える。ステップ112で は、レーザーのモジュレータは面像表示のための変調へ 切り替わる。これは複数のレーザーがブランクされなく なり、かつ画像が表示されることを意味する。これと同 時に、位相はステップ112において継続的に監視され る。ローカル位相位間はステップ104において格納、即 ち記憶される。この結果、ステップ112において、検出 された対応する位相を、格納された位相と比較できる。

このプロシージャにより、画像生成手段1からスクリーンまでの間隔に関する高い柔軟性を提供できる。固定された位相位概に基づく問い合わせを行った際、スクリーンまでの開隔の変更は不可能である。これはセンサ内の信号が安全領域内の物体の信号と同一になることに起因する。

ステップ114において、物体が検出されたか否かの問い合わせを位相位限に対して再度実施する。物体が検出された場合、コントロールはステップ108を介してステップ102へ切り替える。ステップ102において、モジュレータはスイッチ・オフされ、レーザー・ビーム5はブランクされる。物体が検出されなかった場合、パイロット・レーザー・ビームの位相をステップ116において再度測定し、さらには物体が安全領域内で検出されたか否かをステップ112で再度調べる。

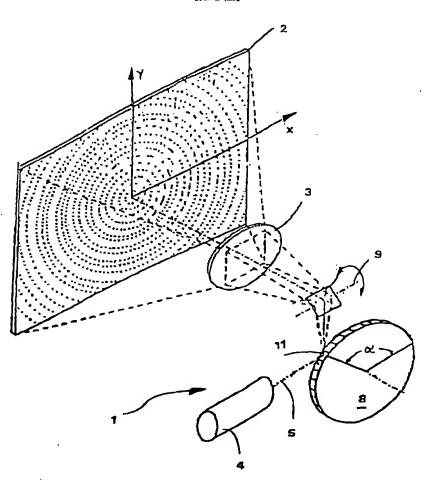
図13は複合受励レーザー安全装置のフロー・チャートを示す。同安全装置は特にプロフェッショナルな用途のために提供されている。安全プログラムのシーケンスは2つのセンサ、即ち、焦電センサ及びサーモバイル・センサの組み合わせによって実行される。

この場合、画像を表示するためのレーザー・ビーム5 をプランクするために、ステップ120はレーザー・プロ ジェクターのスイッチ・オンを含み、ステップ122はモ ジュレータのスイッチ・オフを含む。図12の例とは対照 的に、プロジェクション空間内の温度を測定し、かつ焦 電動作検知器をチューニングするために、学習段階がス テップ124に提供されている。ステップ126では、助きが 検出された場合、コントロールはステップ122へ切り秒 える。この結果、学習段階はレーザー・ピーム5をスイ ッチ・オフレた状態でステップ124において再度実施さ れる。別のケースでは、上昇した室温に関する問い合わ せはステップ128を介して実施される。空温を測定プロ セス中に評価する場合、コントロールはステップ122へ 切り沓える。この結果、ステップ124における学習段階 はレーザー・ピーム5をスイッチ・オフした状態でステ ップ124において再度災施される。室温が一定である場 合、コントロールはセンサ信号と比較する室温の基準値 を測定する。励きは焦電センサを介して検出される。励 作信号が存在しない場合、コントロールはステップ130 へ切り替える。ステップ130において、複数のモジュレ ータはレーザー・ビーム5を変調すべくスイッチ・オン される。これは画像表示の開始が可能なことを意味す る。動作検知器がステップ132において安全領域内の動 きを検出した場合、コントロールはステップ122へ戻 る。これは複数のモジュレーターをスイッチ・オフし、 プロジェクション空間内における温度を測定すべく助作 検知器及び室温を人の監視下においてステップ124で新 たに決定することを意味する。これ以外の場合、室温は ステップ134において測定され、動きを検出する焦電セ ンサは現在の室温へ適合される。次いで、コントロール

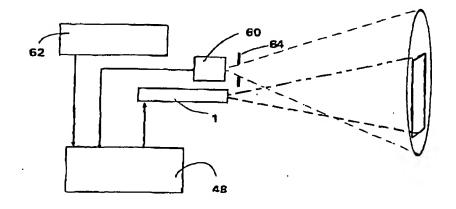
はステップ130へ切り替える。その後、動作検知器はステップ132において再び問い合わせを受ける。

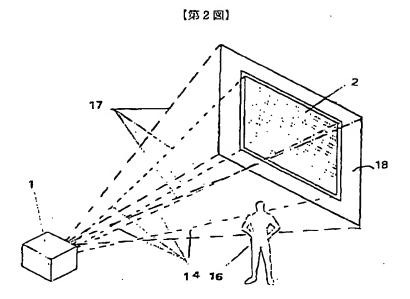
前記の複数の実施の形態は前記の安全装置の広い可能 性を示す。特に、別の回路及びセンサによって最も高い 安全性を保証する各種の手段を詳述した。安全領域内へ 進入する人はプロジェクション・スクリーン上において 形としてのみ視認される。このため、複数の部分領域内 における監視はテレビジョン・プロジェクションのため の実用的空間内において特に効果的である。従って、画 像効果は実質的に影響を受けない。

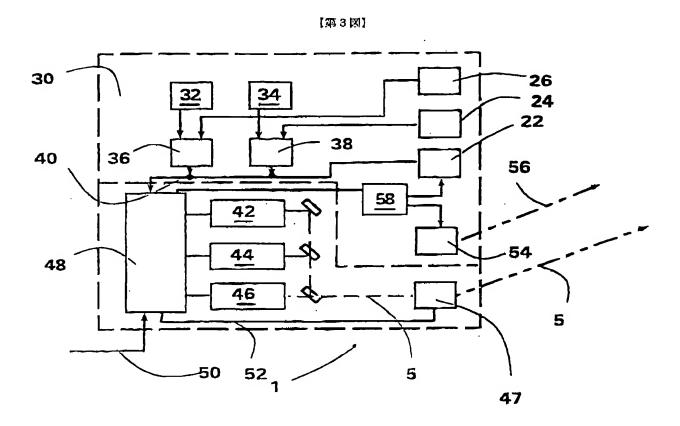
【第1図】



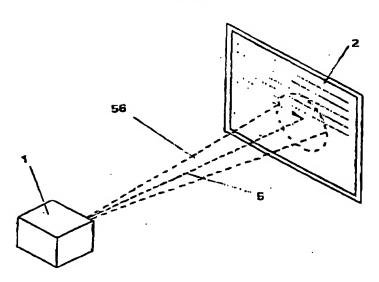
【第6図】



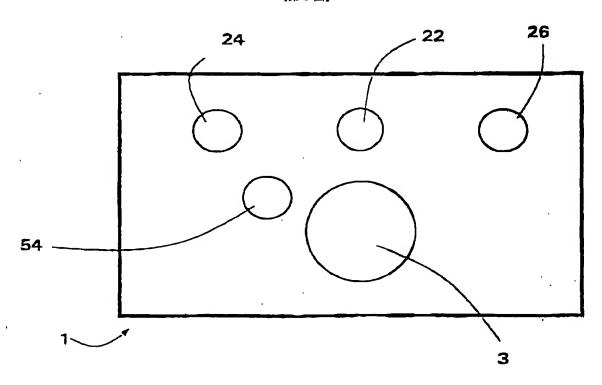


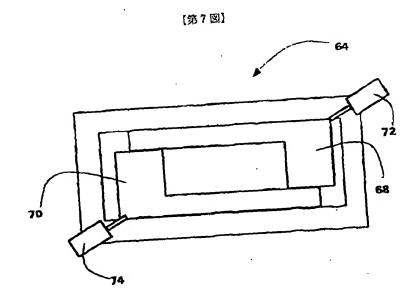


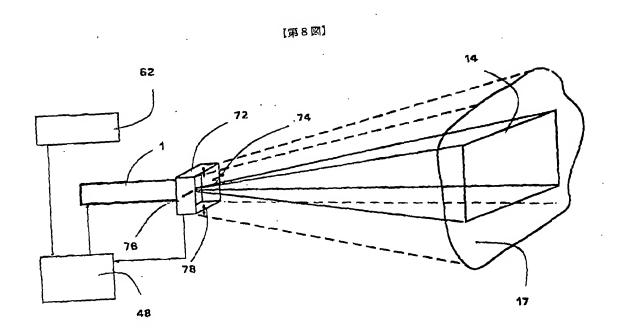
【第4图】



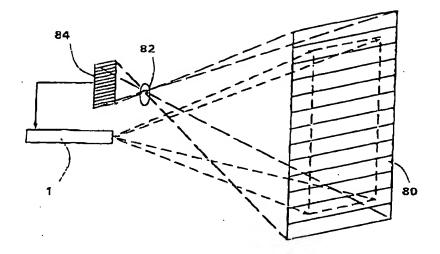
【第5図】



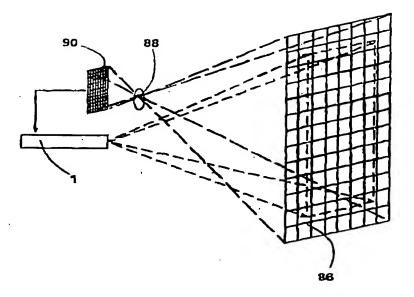




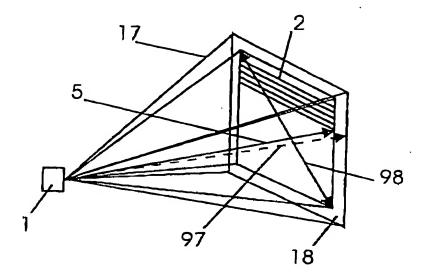
【第9図】



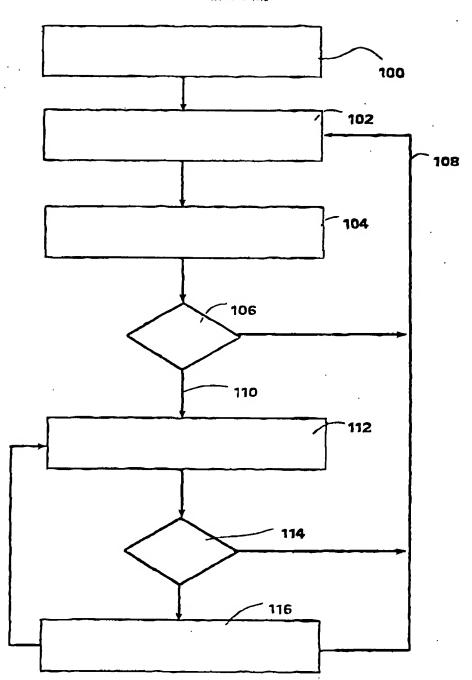
【第10図】



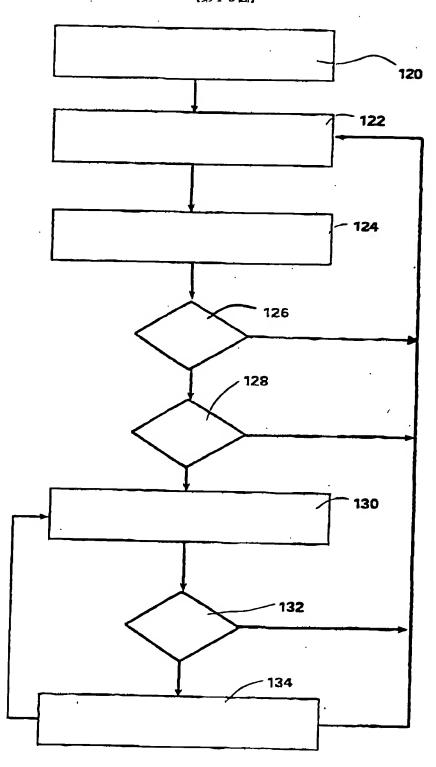
【第11図】



【郑12图】



【第13図】



### フロントページの統き

(72) 発明者 フォーゲル、ヴォルフガング ドイツ亚邦共和国 D-07747 イエナ エペレッシェンシュトラーセ 14 /442.

(72) 発明者 エネンケル、マルティン ドイツ連邦共和国 D-73460 ヒュットリンゲン コッヒューシュトラーセ 86

(58) 調査した分野(Int.Cl.4, DB名) G02B 26/10 H04N 5/74 II04N 9/31

GD9G 3/02